

Zmluva o spolupráci pri organizovaní divadelného predstavenia a udelení Sublicencie
uzatvorená v zmysle ustanovení §51 Občianskeho zákonníka a § 65 a nasl. § 72 ods.1 zák. č. 185/2015 Z. z.
autorského zákona

Zmluvná strana 1:	Slovenské národné divadlo
adresa:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
zastúpené:	Ing. Vladimír Antala, generálny riaditeľ SND Mgr. art. Michal Vajdička, riaditeľ Činohry SND
IČO:	00 164 763
IČ pre DPH:	SK 2020829954

/ ďalej len: Zmluvná strana 1 alebo SND /

Zmluvná strana 2:	Divadlo Zrakáč o.z.
Zastúpená:	Silvia Milošovičová
Sídlo:	Janšáková 6, 84107 Bratislava
IČO:	42184983
DIC	2023946122

/ ďalej len: zmluvná strana 2 a/alebo spoluorganizátor /

Preambula

1. SND je štátnou príspevkovou organizáciou, ktorej základným predmetom činnosti je v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších predpisov rozvoj národnej divadelnej kultúry, ktorú prezentuje aj v zahraničí, umelecká príprava a verejné predvedenie hudobnodramatických, dramatických a tanečných diel, vykonávanie vlastnej sprostredkovateľskej činnosti, ako aj vyvíjanie ďalších významných kultúrnych aktivít. V zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.7.2014, číslo: MK-2245/2014-110/12966 v znení neskorších zmien a dodatkov vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, je v zmysle čl. II písm. g) okrem iného aj ďalšie aktivity podporujúce rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
2. Zmluvná strana 2 je občianskym združením, ktoré má za cieľ vytváranie rovnocenných príležitostí pre zrakovo postihnutých v oblasti kultúrnych aktivít, či už na strane umeleckej tvorby alebo v rámci uľahčenia prístupu ku kultúrnym podujatiam. Cieľom a predmetom činnosti občianskeho združenia v zmysle Stanov občianskeho združenia je najmä naštudovanie a prezentácia divadelných hier v podaní zrakovo postihnutých hercov pre vidiace aj nevidiace publikum.
3. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci a súčinnosti za účelom rozvoja a šírenia kultúrnych hodnôt vytvorením a organizovaním predstavenia v koprodukcii zmluvných strán špecifikovaného v predmete tejto Zmluvy, a to najmä a v zmysle § 2 zák. č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že majú postavenie spoluorganizátorov Podujatia.
5. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu, a že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci pri organizovaní divadelného predstavenia, ako aj naplniť všetky záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca medzi zmluvnými stranami pri príprave a realizácii divadelnej inscenácie „**Ste medzi nami**“, réžia: Mgr. art Matej Feldbauer & Mgr. art Pavol Viecha (ďalej len „podujatie“ alebo „predstavenie“)

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom inscenačnom tíme :

Inscenačný tím

Réžia a dramaturgia: Matej Feldbauer & Pavol Viecha
(ďalej len „inscenačný tím“)

Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci inscenácie bude zabezpečený nasledovný tím umelcov/výkonných umelcov a účinkujúcich:

Zuzana Hrebičiková, Martina Lužáková, Lucia Medved' Patáková, Silvia Milošovičová, Stanislav Sokol, Andrej Svetko, Peter Zbranek
(ďalej len „účinkujúci“ alebo „umelci“)

Premiéra predstavenia sa uskutoční v Modrom salóne Slovenského národného divadla dňa **6. 4. 2019 o 19.30** hod. (ďalej len premiéra) s plánovanými reprízami podľa hracieho plánu SND stanovené v termínoch, o ktorých je SND povinné oboznámiť Spoluorganizátora v dostatočnom časovom predstihu.

Verejná generálka sa uskutoční v Modrom salóne Slovenského národného divadla dňa **5. 4. 2019 o 17:30** hod.

2. V rámci uvedeného predstavenia budú zmluvná strana 1 a zmluvná strana 2 vystupovať ako spoluorganizátori projektu.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje zabezpečiť v rámci spolupráce svoje plnenia špecifikované v tejto zmluve. Každá zo zmluvných strán nesie zodpovednosť za svoje záväzky vyplývajúce z povinností stanovených touto zmluvou, ak táto zmluva nestanovuje niečo iné. Akékoľvek záväzky v súvislosti s tretími osobami vyplývajúce z realizácie Podujatia podľa tejto Zmluvy, ktoré by zaväzovali druhú zmluvnú stranu sa zmluvné strany zaväzujú dohodnúť vopred.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

A. Zmluvná strana 1 – SND sa zaväzuje:

1. Spolupracovať so Spoluorganizátorom na tvorbe predstavenia, vrátane prípravy predstavenia, konzultovať a komunikovať všetky skutočnosti stanovené touto zmluvou pri organizovaní, tvorbe, príprave, ako aj realizácii predstavenia s druhou zmluvnou stranou.
3. Poskytnúť v rámci spolupráce priestory Modrého salónu SND a príslušných obslužných priestorov, vrátane zákulisia, na prípravu a realizáciu podujatia podľa časového harmonogramu, ktorý je dostatočne vopred dohodnutý medzi zástupcami zmluvných strán – inšpicientky Modrého salónu SND a produkčnej Spoluorganizátora.
4. Poskytnúť v rámci spolupráce podľa tejto Zmluvy stávajúce ozvučovanie, svetelné a javiskové technológie Sály Činohry SND na zabezpečenie riadneho priebehu premiéry a repríz inscenácie vrátane jej prípravy. SND na svoje náklady uhradí spotrebné rekvizity.
5. Poskytnúť súčinnosť pri realizovaní predstavenia, zabezpečovaní služieb technických pracovníkov Činohry SND počas prípravy a realizácie podujatia, ktorý je dostatočne vopred dohodnutý medzi zástupcami zmluvných strán na každé uvedenie inscenácie.
6. V deň uskutočnenia verejnej generálky, premiéry a repríz inscenácie zabezpečiť a uhradiť služby obslužného, požiarného a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, hasiči, SBS a pod.) podľa štandardov platných v SND.
7. SND sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť rezervácie, predaj a distribúciu vstupeniek na divadelné predstavenie.

8. SND sa zaväzuje informovať o podujatí prostredníctvom svojich štandardných tlačných propagačných a informačných materiálov), na svojej internetovej stránke, sociálnych sieťach a iných štandardne využívaných formách propagácie a informovania verejnosti.
9. SND je povinné poskytnúť spoluorganizátorovi maximálnu možnú súčinnosť pre naplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
10. SND sa zaväzuje poskytnúť spoluorganizátorovi 20 bezplatných vstupeniek na premiéru inscenácie dňa 6.4.2019

B. Zmluvná strana 2 - Spoluorganizátor sa zaväzuje:

1. Spoluorganizátor sa zaväzuje spolupracovať s SND na tvorbe, realizácii a príprave predstavenia podľa tejto Zmluvy, konzultovať a komunikovať všetky skutočnosti stanovené touto zmluvou pri organizovaní, tvorbe, príprave, ako aj realizácii predstavenia s druhou zmluvnou stranou, na vlastné náklady zabezpečiť celkovú organizáciu premiéry a repríz inscenácie na zodpovedajúcej úrovni.
2. Spoluorganizátor vyhlasuje, že v plnej miere zabezpečí, respektíve zabezpečil vysporiadanie všetkých práv, finančných nárokov ako aj iných nárokov autorov – inscenačného tímu podľa čl. I bod 1 tejto Zmluvy v súvislosti s vytvorením diela predstavením, a to na základe uzatvorených zmlúv s autormi na vytvorenie diela a udelenie licencie, ktorých súčasťou sú okrem iných aj organizačné, finančné a iné požiadavky inscenačného tímu.
3. Spoluorganizátor sa zaväzuje zabezpečiť udelenie súhlasu autorov a inscenačného tímu na uvedenie mena a priezviska (*v oficiálnej podobe zahrňajúc aj skrátenú formu*), ako aj obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie inscenácie a/alebo aktivít SND. Spoluorganizátor ďalej udeľuje SND a vyhlasuje, že zabezpečil od všetkých autorov a inscenačného tímu súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov na účely prezentácie a/alebo propagácie diela (§ 11 Občianskeho zákonníka).
4. Spoluorganizátor sa zaväzuje zabezpečiť a uhradiť prenájom technických zariadení, ktoré nie sú v stávajúcom technickom vybavení Sály Činohry SND a ktoré umelecký súbor vyžaduje k realizácii premiéry a repríz inscenácie, a to len v prípade ak bol Spoluorganizátor vopred Slovenským národným divadlom upozornený na to aká technika je v stávajúcom vybavení. Spoluorganizátor uhradí aj služby externého obslužného personálu k týmto zariadeniam. Spoluorganizátor vyhlasuje, že bol zo Strany SND informovaný o technickom vybavení priestoru Modrého salónu SND.
5. Spoluorganizátor sa zaväzuje uvádzať SND ako Spoluorganizátora inscenácie na všetkých propagačných materiáloch o podujatí zabezpečovaných zo strany Spoluorganizátora, ako aj v rámci tlačových vyhlásení k podujatiu. SND sa zaväzuje Spoluorganizátorovi poskytnúť svoje logo v požadovanej kvalite a formáte včas, v dostatočnom predstihu. Spoluorganizátor plne zodpovedá za predložený materiál týkajúci sa dodaného loga po obsahovej a formálnej stránke, ako aj za vysporiadanie akýchkoľvek práv, vrátane autorských práv a práv duševného vlastníctva, práv tretích osôb v súvislosti s predloženými dokumentmi na zverejnenie.
6. Spoluorganizátor sa zaväzuje poskytnúť SND podkladové materiály /tlačové alebo elektronické/ k inscenácii v dostatočnom časovom predstihu, v tejto súvislosti Spoluorganizátor vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na takýto poskytnutý podkladový materiál, sú autorskoprávne vysporiadané a akýmkoľvek ich použitím zo strany SND tomuto nevznikne žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe.

7. Spoluorganizátor sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory SND, v ktorých sa premiéra a reprízy inscenácie uskutočnia. Spoluorganizátor vyhlasuje a svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol zo strany SND o predpisoch poučený pred konaním premiéry a súhlasí s ich dodržiavaním. Spoluorganizátor sa zaväzuje poučiť o predpisoch aj inscenačný tím a zabezpečované osoby zo strany Spoluorganizátora a v zmluve s umeleckým súborom uviesť, že zabezpečované osoby a inscenačný tím bol o predpisoch poučený a súhlasí s ich dodržiavaním.
8. Spoluorganizátor sa zaväzuje na vlastné náklady uhradiť opravu alebo náhradu škody na majetku SND, ktorá vznikne počas prípravy a realizácie predstavení, a ktorej spôsobenie bolo objektívne preukázané Spoluorganizátorovi.
9. Spoluorganizátor je povinný poskytnúť SND maximálnu možnú súčinnosť pre naplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy

Článok III

Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán ponesie a uhradí náklady za povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy a z tejto spolupráce podľa čl. II tejto Zmluvy, pokiaľ táto zmluva nestanovuje niečo iné. SND sa zaväzuje pokryť a uhradiť náklady na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy pre SND, podľa čl. II písm. A tejto Zmluvy. Spoluorganizátor sa zaväzuje pokryť a uhradiť všetky náklady na splnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy pre Spoluorganizátora, najmä všetky náklady a povinnosti podľa čl. II písm. B tejto Zmluvy.
2. Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť SND čiastočnú náhradu nákladov súvisiacich so skúšobným procesom podujatia podľa čl. 1 bod 1 tejto Zmluvy v priestoroch Modrého salónu SND vo výške 50€ (slovom: päťdesiat eur) mesačne, v mesiaci od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do mesiaca premiéry inscenácie vrátane. Spoluorganizátor sa okrem toho zaväzuje uhradiť SND čiastočnú náhradu nákladov súvisiacich so skúšobným procesom podujatia podľa čl. 1 bod 1 tejto Zmluvy v priestoroch Modrého salónu SND v deň premiéry inscenácie dňa 6.4.2019 vo výške 100€ (slovom: jedno sto eur). Spoluorganizátor uhradí čiastočnú náhradu nákladov podľa predchádzajúcich viet do 14 pracovných dní od doručenia faktúry na adresu Spoluorganizátora uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. SND je oprávnené vystaviť faktúru po premiére divadelného predstavenia podľa tejto Zmluvy a za podmienok stanovených touto Zmluvou. V prípade, že Spoluorganizátor neuhradí faktúru včas uplatní SND voči nemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky príjmy z predaja všetkých predajných vstupeniek na predstavenie uvedené v článku 1 bod 1.1 tejto Zmluvy patria SND.
3. Zmluvné strany sa dohodli na jednotnej cene vstupeniek 5 € (slovom: päť eur). SND si vyhradzuje právo kedykoľvek stanoviť inú cenu vstupeniek ako je uvedená v tomto bode Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že na predstavenie budú poskytované zľavy podľa Všeobecných obchodných podmienok SND. Zároveň sa zmluvné strany dohodli, že v závislosti od vývoja predaja a po vzájomnej dohode, a to aj po podpise tejto Zmluvy, bude možné na predstavenie poskytnúť zľavu pre vybranú skupinu divákov. Vzájomnú dohodu Zmluvných strán bude možné realizovať aj na základe vzájomne potvrdenej emailovej komunikácie medzi SND a Spoluorganizátorom.

Článok IV

Všeobecné podmienky zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade že bude jednotlivé podujatie, respektíve repríza zrušené z dôvodu vyššej moci, každá zmluvná strana si ponesie svoje náklady.

2. Spoluorganizátor vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva inscenačného tímu súvisiace s prípravou a realizáciou inscenácie sú zo strany Spoluorganizátora na jeho náklady a zodpovednosť vysporiadané. V prípade, ak Spoluorganizátor tieto práva nemá vysporiadané alebo práva alebo nároky autorov alebo iných osôb, ktoré má povinnosť zabezpečiť podľa tejto Zmluvy v súvislosti s predstavením, ktoré vzniknú počas trvania tejto Zmluvy alebo kedykoľvek neskôr, Spoluorganizátor nesie za vysporiadanie všetkých práv plnú zodpovednosť, ak táto zmluva nestanovuje inak. Spoluorganizátor sa zaväzuje na vlastné náklady uhradiť všetky sankcie, poplatky a ostatné náklady vyplývajúce z autorských práv autorov ako aj iných zabezpečovaných osôb podľa tejto zmluvy v súvislosti s predstavením, okrem tantiém, respektíve odmeny za udelenú sublicenciu vyplácaných podľa článku V bodu 6 tejto zmluvy.
3. Za programový obsah podujatia nesie plnú zodpovednosť Spoluorganizátor.
4. Každá zo zmluvných strán je oprávnená vyhotoviť si obrazové, zvukové alebo audiovizuálny záznam nepresahujúce dĺžku 3 minúty, ktoré môžu byť použité len pre potreby spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. Každá zo zmluvných strán má právo zaznamenať celé predstavenie len pre archívne účely SND a Spoluorganizátora. Záznam celého podujatia dlhšieho ako 3 minúty nesmie byť poskytnutý tretím osobám, organizáciám alebo jednotlivcom bez súhlasu Spoluorganizátora. Použitie záznamu dlhšieho ako 3 minúty na komerčné účely, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy.
5. Spoluorganizátor sa zaväzuje zabezpečiť dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a ochrane pred požiarmi, pracovnoprávných predpisov, ako aj iných právnych predpisov a interných predpisov SND súvisiacich s predmetným Podujatím, jeho realizáciou a prípravou, ako aj aktivitami s ním súvisiacimi zo strany tretích osôb zabezpečovaných Spoluorganizátor, ako aj všetkých ďalších osôb participujúcich zo strany Spoluorganizátora na realizácii Podujatia podľa tejto Zmluvy v príslušných priestoroch SND podľa tejto Zmluvy. Spoluorganizátor bude s uvedenými internými predpismi SND preukázateľne oboznámený zodpovednou osobou za SND.
6. Spoluorganizátor nesie zodpovednosť za zmluvných partnerov, ako aj všetky osoby zabezpečované v rámci prípravy a realizácie podujatia, ktoré sa budú nachádzať v priestoroch SND podľa tejto Zmluvy, ako aj za tretie osoby podieľajúce sa na príprave a realizácii podujatia podľa tejto Zmluvy. Spoluorganizátor zodpovedá za škodu spôsobenú zo strany Spoluorganizátora, zmluvnými partnermi alebo tretími osobami, ktorá vznikne v priestoroch SND určených na realizáciu podujatia podľa tejto Zmluvy počas prípravy a realizácie podujatia.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana zodpovedá za povinnosti stanovené touto zmluvou, ako aj za povinnosti vyplývajúce zo zmluvných vzťahov s tretími osobami súvisiacimi s realizáciou povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy samostatne, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. Za programový obsah podujatia nesie plnú zodpovednosť Spoluorganizátor.
8. Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne a bezodkladne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na realizáciu alebo prípravu Predstavenia.
9. Účast' na festivaloch a zájazdy sa budú riešiť osobitnou dohodou medzi Spoluorganizátorom 1 a Spoluorganizátorom 2.

Článok V

Článok VI

Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, po dobu realizácie predstavenia podľa tejto Zmluvy, respektíve do doby vyradenia z repertoáru. SND si vyhradzuje právo rozhodnúť o ukončení realizácie a uvádzania inscenácie podľa tejto Zmluvy, pričom ukončenie oznámi Spoluorganizátorovi v dostatočnom časovom predstihu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím doby podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy, a to na základe dohody zmluvných strán, výpoveďou zmluvy a odstúpenia od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán.
3. Odstúpiť od zmluvy je možné ktoroukoľvek zo zmluvných strán, a to z dôvodu porušenia povinností vyplývajúcej z tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou, ak ani po písomnej výzve na odstránenie

nedostatkov v primeranej lehote druhá strana nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia od Zmluvy. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody poškodenej zmluvnej strany. Zmluvu je možné pred ukončením doby vypovedať ktoroukoľvek zo zmluvných strán aj bez udania dôvodu, a to vo vypovednej lehote 1 mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcim po dni doručenia písomnej vypovede druhej zmluvnej strane.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany vyhlasujú, že touto Zmluvou sa nezakladá združenie podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.
2. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
3. Zmluva je vyhotovená v troch (3) exemplároch, z ktorých SND dostane dve vyhotovenia a Spoluorganizátor dostane 1 vyhotovenie.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (§ 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácií) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave,

V Bratislave,

.....
Silvia Milošovičová
predsedníčka združenia

.....
Ing. Vladimír Antala
generálny riaditeľ SND

.....
Mgr. art. Michal Vajdička
riaditeľ Činohry SND